OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU — ENGLISH EDITION — 昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 461 — SATURDAY, OCTOBER 11, 1947 — Price 7.50 *yen*

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Labor Ordinance No. 5

October 11, 1947

The following officials are appointed to deal with the registration of real estate belonging to the Ministry of Labor:

Minister of Labor
YONEKUBO Mitsusuke

Chief of Accounts Section, Ministerial Secretariat, Labor Ministry.
Head of Industrial Safety Laboratory.
Directors of Prefectural Labor Standard Bureaus.
Governors.

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from September 1, 1947.

INSTRUCTIONS

Ministry of Finance Instructions No. 10

October 11, 1947

To: Regional Financial Bureau

The following amendments are made to the regulation of the management and disposition of the miscellaneous State Property issued by the Ministry of Finance Instructions No. 24, in the year of 1922:

Minister of Finance
KURUSU Takeo

In Article 3, "the Head of the Local Division of the Regional Financial Bureau" shall be added next to "the Director of the Regional Financial Bureau."

In Article 4, "the Chief of the Division or the Director of the Bureau of each Ministry" shall read "the Head of each Ministry or Board (referred to the Head of each Ministry or Board provided for in the Financial Law, Article 20, Paragraph 2) or the Head of the Division or the Director of the Bureau of each Ministry or Board."

Article 6, Item 1, shall be revised as follows:

1. When exceeding the estimated amounts 1,000,000 *yen* or the registered amounts 200,000 *yen*.

In Article 9, Item 2, shall be struck out and Item 3, shall take place of Item 2, while the following amendments are made to Item 1:

1. When exceeding the estimated amounts or registered amounts 200,000 *yen*.

Article 11, Item 2 shall be revised as follows:

2. With the exception being to fall under the preceding paragraph, when exceeding the estimated amounts 500,000 *yen* or the registered amounts 200,000 *yen*.

In Article 13, Item 1, "20,000 *yen*" shall read "100,000 *yen*" and "5,000 *yen*" shall read "20,000 *yen*."

Article 22. Deleted.

Article 23. Deleted.

In Article 26, "or" shall be added next to "the tract for the readjustment of arable lands," and "or the undertaking of the farm lands" and "or acknowledgement" shall be struck out. In the same Article, Item 2, "200,000 *yen*" shall read "1,000,000 *yen*."

Article 27, Item 4, shall be struck out and in the said Article, Item 1, "the Ordinary Court of Justice" shall read as "the Court of Justice."

In Article 37, Item 2, "the Court of Administrative Litigation" shall read "the Court of Justice," and in the said Article, Item 3, "the Ordinary Court of Justice" shall read "the Court of Justice."

In Article 29, "the Local Division of the Regional Financial Bureau and" shall be added next to "the Copy," and "or the Branch Office of the Regional Financial Bureau" shall be struck out.

In Article 34, Paragraph 1, "the regulation referred to the authentication of the accounting" shall read "the rule referred to the authentication of the accounting," and in the same Article, Item 2, Article 35, Article 36, Article 37, Article 37-(2) and Article 38, "the Head of the State Property Division" shall read "the Director of the State Property Bureau."

In Article 36, each phrase "31st March, every 5 years" and "31st July of that year" shall accordingly read "the and of the year" and "31st July of the next year."

Article 36-(2). The Director of the Regional Financial Bureau shall, in accordance with the Form No. 4 of the Order concerning the Enforcement of the State Property Law, prepare the report on the estimated actual amounts of the miscellaneous State Property at the end of each fiscal year and at the end of the next year, and send the report to the Director of the State Property Bureau by the date of 31st July of the year concerned.

Article 36-(3). The Director of the Regional Financial Bureau shall, in accordance with the Form No. 5 of the Order concerning the Enforcement of the State Property Law, prepare the report on the condition of the miscellaneous State Properties which were rent free of charge at the end of each fiscal year, and send to the Director of the State Property Bureau by the date of 31st June of the next year.

In Article 37, Item 1, "each Ministry" shall read as "each Ministry and Board," and in the same Article, Item 4, shall be revised as follows:

4. When the miscellaneous State Properties are assigned to the given sphere in accordance with the readjustment plan building up the cities sections carried out as the undertaking of the Special

City Planning provided for the Special City Planning Law, Article 5, Paragraph 1.

Supplementary Provisions:

The present Instructions are put into effect as from the date of its promulgation.

In Article 36-(2), "31st July of the year concerned" shall be "20th October of the year concerned" for the fiscal year of 1947.

The matters submitted to the Minister of Finance by the Director of the Regional Financial Bureau before the realization of the enforcement of this Instructions shall be treated following the examples provided previously.

Ministry of Finance Instructions No. 11

October 11, 1947

To: Regional Financial Bureau

The following amendments shall be made to the Regulations concerning the Management and Disposition of the Properties paid in kind (excepting those of the negotiable securities, the blocked-up deposits and the quasi-blocked-up deposits etc.) issued by the Ministry of Finance Instructions No. 6, in 1947:

Minister of Finance
KURUSU Takeo

Article 8. In case of handling of the properties paid in kind, the provision of Article 38 of the Regulation of the Handling of the Miscellaneous Property shall not be applied.

Article 12. Deleted.

Supplementary Provision:

The present Instructions shall come into force as from the date of its promulgation.

Ministry of Finance Instructions No. 12

October 11, 1947

To: Regional Financial Bureau

The following amendments shall be made to the Ministry of Finance Instructions No. 7, 1947:

Minister of Finance
KURUSU Takeo

In Article 5, Paragraph 3, "the Chief of the Branch Office" shall read "the Director of the Regional Agent of the Regional Financial Bureau (hereafter he will be called only as the Director of the Regional Agent) or the Chief of the Branch Office."

In Article 6, Paragraph 1, "the Chief of the Branch Office" shall read "the Director of the Regional Agent or the Chief of the Branch Office."

Article 15, shall be deleted.

Supplementary Provision:

This present Instructions shall come into force as from the day of its promulgation.

NOTIFICATIONS

Price Board Notification No. 848

October 11, 1947

In accordance with the provisions of Art. 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of special fibre board are designated as follows:

Director-General of Price Board
WADA Hiroo

1. List of controlled prices:

Unit: per *tsubo* (two pieces of 3 *shaku* × 6 *shaku* board)

Description	Thickness	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of dealer: ex factory	Controlled selling prices of dealer: ex store of seller
Special fibre board	m.m.			
	3	¥134.50	¥140.00	¥146.50
	5	224.50	233.50	244.50
	6	269.00	280.00	293.00

2. Sales terms, etc.:

(1) The special fibre board shall mean enso texes or other than fibre board (texes) stipulated in the Price Board Notification No. 849 of October, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of fibre board);

(2) The controlled selling prices of the producer shown in this list shall be for those ex producer's factory and include the wrapping charge, but not to include the packing charge;

(3) The selling prices of the dealer shown in this list include the wrapping charge, but not to include the packing charge and transportation rate;

(4) The charge for packing shall be within 20.00 per *tsubo*, in case of using the wooden frame; and also shall be within 10.00 per *tsubo* in case of using cryptomeria-bark for frame.

The transportation rate shall be actual expenses by the controlled prices.

Price Board Notification No. 849

October 11, 1947

In accordance with the provisions of Art. 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of pressed fibre board (texes) are designated as follows, and the Ministry of Munitions Notification No. 51 of January, 1944 (concerning the designation of the maximum selling prices of texes) and the Ministry of Munitions Notification No. 98 of February, 1945 (concerning the revisions of a part of the designation for the maximum selling prices of texes) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
WADA Hiroo

1. List of controlled prices:

Unit: per *tsubo* (two pieces of 3 *shaku* × 6 *shaku* boards)

Description	Thickness	Grade	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of seller: ex factory	Controlled selling prices of seller: ex seller's store
High pressure goods (Hard tex)	*shaku* 0.027	1st	¥215.00	¥223.50	¥234.50
		2nd	195.50	203.50	213.00
		3rd	176.00	183.00	192.00
Other goods than Pressure ones (Soft tex)	0.030	1st	163.50	170.00	178.00
		2nd	149.00	155.00	162.50
		3rd	134.00	139.50	146.00
	0.040	1st	187.00	194.50	204.00
		2nd	170.00	177.00	185.50
		3rd	153.00	159.00	167.00

2. Sales terms, etc.:

(1) The controlled prices of the 1st, 2nd and 3rd grade shown in this list, shall mean that those qualities are subject to the Japan Architectural Standard, and also are standardized by the 1st, 2nd and 3rd grade in accordance with the inspection approved by the Commerce-Industry Ministry and the controlled prices of which are disqualified in the inspection or those of which are not undergone the said inspection shall be amount deducted 50% from the controlled prices of this list;

(2) The controlled selling prices of the producer shown in this list shall be ex factory of the producer and shall not include the packing and wrapping charges;

(3) The controlled selling prices of the dealer of the present list shall not include the charge for packing and wrapping and also the transportation rate of transacting;

(4) The charge for packing and wrapping shall be within ¥20.00 per *tsubo* in case of using wooden frame and shall be within ¥10.00 per *tsubo* in case of using cryptomeria-bark.

The transportation rate shall be actual expenses by the controlled prices.

Price Board Notification No. 850

October 11, 1947

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of barbed wire coated with zinc are designated as follows, and the Ministry of Munitions Notification No. 265 of April, 1944 (concerning the designation of the Maximum selling prices of barbed wire coated with zinc) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
WADA Hiroo

1. List of controlled price:

(1) The controlled prices of those produced by consistent work from wire materials (Unit: per ton):

Description	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of wholesaler
2.6 m/m barbed wire coated with zinc	¥23,400.00	¥25,800.00
2.0 m/m ditto	24,545.00	27,000.00

(2) The controlled prices of those produced with the purchased wire:

Description	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of wholesaler
2.6 m/m barbed wire coated with zinc	¥25,182.00	¥27,700.00
2.0 m/m ditto	26,364.00	29,000.00

2. The terms of the sale, etc.:

(1) The controlled prices shown in the present list shall be the prices of those which have been winded round with the wooden spool;

(2) The controlled selling prices of the producer shall be those ex loading at the yard of factory of the producer and the controlled selling prices of the wholesaler shall be those ex store or warehouse of the wholesaler;

(3) The name of the producer concerned must be put on the product without fail, and the prices of those which have not shown the name of the producer shall be deducted by 50 per cent from the controlled prices shown in the present list.

Ministry of Finance Notification No. 251

October 11, 1947

The following amendments shall be made to the Financial Ministry Notification No. 172, August 1947 (The Notification about the name, location and state-owned installations governed by the sub-branch offices of the Regional Financial Bureau) and this shall be applied as from August 1, 1947:

Minister of Finance
KURUSU Takeo

"The ex-military properties located in Yokosuka City and in Nojima-cho, and Rokuura-cho, Segasaki of Isogo-ku, Yokohama City" shall be added after "the ex-military installations in Kurihama Ward" in the column of the installations governed by Yokosuka Sub-branch Office of Tokyo Regional Financial Bureau.

"Miyagi Funaoka Shibata-gun, Miyagi-ken The former 1st Ex-naval" Powder Depot

shall be added after the column of Hara-machi Sub-branch Office of Sendai Regional Financial Bureau.

"Nagasaki Kawadana Higashi Sono-ki-gun, Nagasaki-ken The former Kawadana Ex-naval" Arsenal

and

"Nagasaki Omura Omura city, Nagasaki-ken The former 21st Ex-naval" Aircraft Arsenal

shall be added after the column of Sasebo Sub-branch Office of Kumamoto Regional Financial Bureau.

Ministry of Finance Notification No. 252

October 11, 1947

In spite of the provisions of the Financial Ministry Notification No. 168 August, 1947 (The Notification of the name, location and jurisdiction of Branch Offices of the Regional Financial Bureau), the state-owned installations governed by Yokosuka Sub-branch Office of Tokyo Regional Financial Bureau shall be excluded from the jurisdiction of Yokosuka and Isogo Branch Offices of Tokyo Regional Financial Bureau and this shall be applied as from August 1, 1947.

Despite of the provisions of the Financial Ministry Notification No. 172, August 1947 (The Notification of the name, location and state-owned installations governed by the Sub-branch Offices of Regional Financial Bureau), Yokosuka Sub-branch Office of Tokyo Regional Financial Bureau shall take partial charge of the management and disposition of state-owned miscellaneous properties governed by Tokyo Regional Financial Bureau and this shall be applied as from August 1, 1947.

Minister of Finance
KURUSU Takeo

Ministry of Finance Notification No. 253

October 11, 1947

The Ministry of Finance Notification No. 225, Sep. 1947, "The Bank of Japan was ordered to restitute the

Special Property Administration Account to Mr. E.B. Cunningham in conformity with Paragraph 1, Article 2, Imperial Ordinance No. 294 of 1946 (Ordinance concerning the restitution of Allied Nation's Property based on the Imperial Ordinance No. 542 of 1945 concerning the order to be issued in connection with the acceptance of the Potsdam Declaration)" is hereby partially amended as follows:

Minister of Finance
KURUSU Takeo

1. C 55, Amount of ¥29,985.38 is revised as ¥20,931.44.
2. C 73, Amount of ¥50,689.95 is revised as ¥50,467.25.

Ministry of Finance Notification No. 254

October 11, 1947

The following amendments are hereby made to a part of the Ministry of Finance Notification No. 668 of August, 1946 (Notification designating cases where the repayment of obligations or the disposal of assets belonging to the old account may be made in accordance with the provisions of Item 6, Art. 12 of the Enforcement Regulations for the Law concerning the Emergency Measures for Financial Institutions' Accounts):

Minister of Finance
KURUSU Takeo

Item 14 is amended as follows:

14. The case where a financial institution pays in unpaid capital stocks of shares belonging to its old account, in accordance with the approval of the Minister of Finance.

Ministry of Commerce and Industry Notification No. 73

October 11, 1947

Consumers' allocation certificate of hardened oil, fatty acid, glycering, textile oil (inclusive of soap for agricultural and industrial use) and paint that has been issued for the first quarter, 1947 under the provisions, of Article 4 of the Designated Production Materials Allocation Regulations shall be valid until November 15, 1947, notwithstanding the validity of the certificate contained therein.

Minister of Commerce and Industry
MIZUTANI Chozaburo

Ministry of Communications Notification No. 305

October 11, 1947

The following private wireless telephone station was liscenced on October 6, 1947, in accordance with the provision of Article 2, Item 4 of the Wireless Telegraph Law:

Minister of Communications
MIKI Takeo

1.	Name of the establisher	The Nagasaki-ken Marine Product Industry Society
2.	Site of the installation	No. 379-3, Aza Narao-go, Narao-machi, Minami-matsuura-gun, Nagasaki-ken
3.	Call sign	J Z Q
4.	Anttena power	50 w
5.	Type and frequency of electric wave used	A3 2720 and 2785 KC
6.	Working hour	Unfixed

CONFERMENT & APPOINTMENT

Cabinet and Prime Minister's Office

September 15, 1947

OBATA Juichi, Junior Third Court Bank:
Conferred Senior Third Court Rank.

September 24, 1947

TANIDA Nagayasu, Secretary of Ministry of Transportation:
Promoted to Second Crass.

October 6, 1947

UNO Keiji, Secretary of Commerce and Industry:
Appointed Secretary of Prime Minister's Office, Graded Second Class.
NAKAHIRA Eiri, ditto:
Appointed Secretary of Ministry of Finance, Graded Second Class.
HIBINO Seizo, Educational Official of Local Government:
SHIMIZU Isamu, ditto:
OZAWA Masao, ditto:
Appointed Educational Official of Ministry of Education,
Graded Second Class, respectively.
FUTAMURA Ryûke, Educational Official of Local Government:
MIZOGUCHI Seizô, ditto:
Concurrently appointed Educational Official of Ministry of Education,
Graded Second Class, respectively.
NAKAE Takaharu Educational Official of Ministry of Education:
Promoted to Second Class.
ODA Hiroshi:
MAENO Fujiyoshi:
YOKOMAKU Sutejirô:
KOTAKE Jirô:
Appointed Technical Official of Ministry of Agriculture and Forestry,
Graded Second Class, respectively.
FUJISE Kazuma, Technical Official of Ministry of Agriculture and Forestry:
KAWAGUCHI Taketoyo, ditto:
SHINDÔ Masao, ditto:
SHIMMYÔ Masanori, ditto:
NISHIMURA Katsuki, ditto:
NAKAMURA Kenjirô, ditto:
NIWA Tazaemon, ditto:
Promoted to Second Class, respectively.
KOIDE Eiichi, Secretary of Prime Minister's Office:
WATANABE Kazutoshi:
Appointed Secretary of Ministry of Commerce and Industry,
Graded Second Class, respectively.
KATSURA Shunji, Technical Official of Ministry of Transportation:
UTSUKI Masao, ditto:
SHIMOMURA Toshimasa, ditto:
ÔTA Hiroshi, ditto:
TAKIZAWA Susumu, ditto:
TAKAHASHI Makoto, ditto:
TAGA Yoshishige, ditto:
Promoted to Second Class, respectively.
NISHIMURA Minoru, Educational Official of Ministry of Education:
Appointed Educational Official of Local Government, Graded Second Class.

The Late OBATA Jûichi, Educational Official of Ministry of Education, Junior Third Court Rank:
Posthumously raised in Court Rank by adegree in special recognition of his Services.

(October 3, 1947, Cabinet)

MASUI Yoshio, Educational Official of Ministry of Education:
Relieved of office at his own request.
MATSUDAIRA Yoshitami, Grand Steward of Imperial Household Office:
ISHIZAKA Zengorô, Secretary of Ministry of Commerce and Industry:
Appointed Member of Committee of Government in the 1st Diet, respectively.

(October 6, 1947, ditto)

TADOKORO Masayuki, Secretary of Ministry of Finance and concurrent Secretary of Ministry for Foreign Affairs:
Relieved of additional office.
ISHIZAKA Teiichi, Secretary of Ministry of Justice:
YAMAOKA Minoru, Technical Official of Ministry of Agriculture and Forestry:
IWAO Fukumatsu, ditto:
YANAGAWA Tetsunosuke, Technical Official of Ministry of Commerce and Industry:
ISOZAKI Ichirô, Secretary of Ministry of Transportation:
HORI Fusakichi, ditto:
UMEDA Ken-ichi, ditto:
NAKAHARA Shigemori, ditto:
YOKOYAMA Tsuneji, ditto:
IZUMI Tahei, ditto:
WATANABE Goichi, ditto:
UEDA Takayoshi, Technical Official of Ministry of Transportation:
IRIE Sôzaburô, ditto:
UMEDA Masuo, ditto:
KOITANI Yoshio, Secretary of Local Government:
SUGIYAMA Kingorô, ditto:
SUEMATSU Ginjirô, ditto:
TAKEI Minosuke, ditto:
Relieved of office at their own request, respectively.
SAKURAI Kenzô, Educational Official of Local Government:
MIKI Hisao, ditto:
Suspended from service in accordance with the Ordinance relating to the Status of Civil Officials, Article 11, Paragraph 1, Item 4, respectively.

(October 6, 1947, Prime Minister's Office)

SAKAMOTO Masao, Judge:
Granted No. 25 Salary.

(September 28, 1947, Supreme Court)

NOMOTO Yutaka, ditto:
Granted No. 26 Salary.
NAKAMA Yasusada, ditto:
KUTOMI Takumi, ditto:
Granted No. 24 Salary, respectively.
DAMBAYASHI Sakutarô, ditto:
YAMADA Shiro, ditto:
Granted No. 19 Salary, respectively.

(October 8, 1947, ditto)

KOBAYASHI Yoshio, Secretary of Board of Audit:
Nominated to Director of Fourth Audit Bureau.

(October 3, 1947, Board of Audit)

IKEDA Sunao, ditto:
Nominated to Director of First Audit Bureau.

(October 8, 1947, ditto)

COURT CIRCULARS

H.M. the Empress' Visit to the Japan Red Cross Society

H.M. the Empress has signified Her intention that Her Majesty will visit the Japan Red Cross Society, No. 5, Shiba Park, Minato-ku, on the 14th inst., to attend the 55th General Meeting of the Society as well as to conduct a personal investiture.

COLLECTIVE INFORMATION

TRANSPORTATION

Notices to Mariners No. 40

Week ending October 11, 1947
Notices Nos. 519 to 531

KANJI SUDA
Hydrographer of the Japanese Government

Hydrographic Department, Tokyo

Index

Locality	Notice No.
N.W. coast of Honshu	Suppl. (173)
E. coast of Honshu	Suppl. (173)
S. coast of Honshu	519–520
Inland Sea	521–522–523–524–525–526–527–528–Suppl. (172)
Kyushu	529
Southwestern Islands	Suppl. (173)
Corrections to Charts and Publications	530
New Chart	531

No. 519 Tokyo Gulf approach about the signal station

Description — Signal stations have been established in the following positions for usual signaling with vessels.

Positions and call signs
(a) Nojima Saki Sig. Station (ALOG)
Nojima Saki Light Station.
34° 53.9′N., 139° 53.5′E. (approx.)
(b) Tsurugi Saki Sig. Station (AQQF)
Tsurugi Saki Light Station.
35° 08.3′N., 139° 40.8′E. (approx.)
(c) Tori-ga-Saki Sig. Station (AQTV)
Tori-ga-Saki.
35° 14.5′N., 139° 44.2′E. (approx.)
(d) Yokohama Sig. Station (AHHW)
Yamate-cho, Naka-ku, Yokohama.
35° 26.3′N., 139° 39.4′E. (approx.)
(e) Custom House Sig. Station (AROG)
Yokohama Custom House.
35° 26.8′N., 139′ 38.7′E. (approx.)
(f) Shibaura Sig. Station (AOVH)
Keihin Harbor Tokyo Office.
35° 38.1′N., 139° 45.4′E. (approx.)

Signals — Signals will be made by flag or blinker light during day time, and by flashing signal at night.

Note — Storm signals will be displayed at abovementioned signal stations as shown on the paper annexed to N.M. No. 23 (314) of 1947.

Chart — 90.

Publications — Honshu Coast Pilot Vol. I (Pub. 1A), pp. 13, 16, 25, 28, 38, 45–N.M. No. 23 (314), 1947 (superseded).

Authority — U.S. Army. (603075)

No. 520 Tokyo Gulf—Negishi Bay Light vessel and light buoys discontinued

Description — Tomioka Offing Light Vessel and Light Buoys No. 1 and No. 2 located in the vicinity of the light vessel have been reported discontinued.

Positions
(a) Tomioka Offing Light Vessel.
About 1.2 miles south of Hommoku Bana.
35° 23.4′N., 139° 39.8′E. (approx.)
(b) Light Buoy No. 1.
About 300 metres S.W. of (a) light vessel.
(c) Light Buoy No. 2.
About 300 metres N.E. of (a) light vessel.

Abridged descriptions — Occ. R. ev. 3 sec. 5 M. (in each case).

Remark — On chart 1062 the notes "Several mooring buoys painted red exist in few miles to the southeastward (northwestward)" charted in the vicinity and about 3.2 miles of light vessel is to be expunged.

Charts — 69–1062.

Publications — Supplement to Honshu Coast Pilot Vol. I (Pub. 1A Suppl.), pp, 9, 10–Light List Vol. I (Pub. 100A), Nos. 33, 34, 35 (each cancelled)–H.O. Light List Vol. II, No. 932.

Authority — Lighthouse Bureau.

No. 521 (T.) Osaka Harbor Section II—Central Wharf Prohibited area established

Description — Prohibited area due to the reconstruction work of Central Wharf has been established as follows:
Area bounded by the lines joining following 4 points, (a) to (d).

Area — Origin: S.W. point of Central Wharf.
340° 38.8′N., 135° 25.7′E. (approx.)
(a) 140 metres 323⅓° from origin.
(b) 160 metres 158° from (a) above.
(c) 365 metres 69° from (b) above.
(d) 175 metres 345° from (c) above.

Period — From September 1, 1947 through March 31, 1948.

Chart — 123.

Publication — Inland Sea Pilot (Pub. 2), p. 64.

Authority — Osaka Harbor Master. (780152)

No. 522 (T.) Osaka Gulf—Kobe Harbor, S.E. ward Light buoy missing

Description — Hanshin Swept Channel Light Buoy No. 2 was reported missing on September 26, 1947.

Position — About 5.6 miles E.S.E. of Wada Misaki, Kobe Harbor.
34° 37.3′N., 135° 17.9′E. (approx.)

Abridged description — Fl. ev. 3 sec. 7½ M.

Charts — 1103–150–106–100A.

Publications — Inland Sea Pilot (Pub. 2), p. 69–Light List Vol. I (Pub. 100A), No. 409a.

Authority — Kinki Maritime Bureau. (691254)

No. 523 Inland Sea Iyo Nada—West Passage Light buoys established

Description — Iyo Nada West Passage Light Buoys No. 1 and No. 2 were established in following positions, on September 25, 1947.

Positions
(a) Iyo Nada West Passage Light Buoy No. 1 About 2.6 miles SE. of Hime Shima Light.
33° 42′21″ N., 131° 44′48″ E.
(b) Iyo Nada West Passage Light Buoy No. 2. About 4.4 miles east of Oji Bana.
33° 34′16″ N., 131° 49′48″ E.

Abridged description
(a) Fl. ev. 5 sec. 7½ M.
(b) Fl. ev. 6 sec. 7½ M.

Details — Characteristics: (a) Flashing white every 5 seconds, (b) flashing white every 6 seconds. Elevation: (a) 3.6 metres above water, (b) 3.8 metres above water. Visibility: 7.5 miles. Intensity: 60 cp. Structure: Black and white vertical striped cylindrical iron structure with framework superstructure.

Charts — 1101–1102–100B.

Publications — Inland Sea Pilot (Pub. 2), p. 239–Light List Vol. I (Pub. 100A), Nos. 573a, 573b (each inserted).

Authority — Lighthouse Bureau. (683085)

No. 524 Inland Sea Suo Nada—Northeast Passage Light buoys established

Description — Suo Nada Northeast Passage Light Buoys No. 1 and No. 2 have been established in following positions.

Positions
(a) Suo Nada Northeast Passage Light Buoy No. 1. About 1.3 miles SSW. of Iwai Shima.
33° 44′57″ N., 131° 56′34″ E.
(b) Suo Nada Northeast Passage Light Buoy No. 2. About 2.7 miles NW. of Ko Iwai Shima.
33° 48′36″ N., 131° 53′06″ E.

Abridged descriptions
(a) Fl. ev. 6 sec. 7½ M.
(b) Fl. ev. 5 sec. 7½ M.

Details — Characteristics: (a) Flashing white every 6 seconds, (b) flashing white every 5 seconds. Elevation: 3.6 metres. Visibility: 7.5 miles. Intensity: 60 cp. Structure: Black and white vertical striped cylindrical iron buoy with framework superstructure.

Charts — (a) 140–1101–1102.

Publications — Inland Sea Pilot (Pub. 2), pp. 243, 244–Light List Vol. I (Pub. 100A), Nos. 613, 613a (each inserted).

Authority — Lighthouse Bureau. (683085)

No. 525 Inland Sea Suo Nada—Kasado Shima, SSW. ward Light buoy established

Description — Suo Nada Northeast Passage Light Buoy No. 3 was established about 2.3 miles south west ward of Hiburi Saki, Kasado Shima on September 23, 1947.

Position — 33° 33′41″ N., 131° 48′00″ E.

Abridged description — Fl. ev. 4 sec. 7½ M.

Details — Characteristic: Flashing white every 4 seconds. Elevation: 3.6 metres above water. Visibility: 7.5 miles. Intensity: 60 cp. Visible: All round. Structure: Cylindrical iron buoy painted black and white vertcal stripes with framework superstructure.

Charts — 1101–1102.

Publications Inland Sea Pilot (Pub. 2), p. 247–Light List Vol. I (Pub. 100A), No. 613b (interted).
Authority Lighthouse Bureau. (683082)

No. 529 Inland Sea Tokuyama Bay—Kasado Shima, W. ward Light buoy established

Description Tokuyama Passage Light Buoy No. 2 was established about 3.2 miles west of Kasado Shima on September 23, 1947.
Position 33° 55′28″ N., 131° 44′48″ E.
Abridged description Fl. ev. 3 sec. 7½ M.
Details Characteristic: Flashing white every 3 seconds. Elevation: 3.6 metres above water. Visibility: 7.5 miles. Intensity: 60 cp. Visible: All round. Structure: Cylindrical iron buoy painted black and white vertical stripes with framework superstructure.
Charts 126–1101–1102.
Publications Inland Sea Pilot (Pub. 2), p. 248–Light List Vol. I (Pub. 100A), No. 615a (inserted).
Authority Lighthouse Bureau. (683082)

No. 527 Inland Sea Suo Nada—North Passage Light buoys established

Description Following three light buoys were established in Suo Nada North Passage on September 24, 1947.
Positions (a) Suo Nada North Passage Light Buoy No. 1.
About 5.5 miles ESE. of Ube Misaki.
33° 53′48″ N., 131° 22′24″ E.
(b) Suo Nada North Passage Light Buoy No. 2.
About 1.1 miles south of Saba Shima.
33° 56′40″ N., 131° 30′42″ E.
(c) Suo Nada North Passage Light Buoy No. 3.
About 2.6 miles southeast of Mitajiri Harbor.
33° 59′35″ N., 131° 39′06″ E.
Abridged descriptions (a) & (b) Fl. ev. 6 sec. 7½ M.
(c) Fl. ev. 5 sec. 7½ M.
Details Characteristics: (a) & (c) Flashing white every 6 seconds, (b) flashing white every 5 seconds. Elevation: 3.6 metres above water. Intensity: 60 cp. Structure: Black and white vertical striped cylindrical iron buoy with framework superstructure.
Charts (c) 126–(a) 127–1101–(b) 1102.
Publications Inland Sea Pilot (Pub. 2), pp. 251, 252, 253—Light List Vol. I (Pub. 100A), Nos. 616a, 616b, 616c (each inserted).
Authority Lighthouse Bureau. (683085)

No. 528 Inland Sea Suo Nada—Ube Harbor, S. ward Light buoy established

Description Ube Passage Light Buoy No. 1 was established about 2.5 miles southwestward of Ube Misaki on September 23, 1947.
Position 33° 53′33″ N., 131° 14′05″ E.
Abridged description Fl. ev. 5 sec. 7½ M.
Details Characteristic: Flashing white every 5 seconds. Elevation: 3.6 metres above water. Visibility: 7.5 miles. Intensity: 60 cp. Visible: All round. Structure: Cylindrical iron buoy painted black and white vertical stripes with framework superstructure.
Charts 127–1101–1102.
Publications Inland Sea Pilot (Pub. 2), p. 253–Light List Vol. I (Pub. 100A), No. 623a (inserted).
Authority Lighthouse Bureau. (683082)

No. 529 (T.)* Kyushu, N. coast—Hakata Harbor Light buoys restored

Description Hakata Harbor Light Buoy No. 1 (Fl. W.) and Light Buoy No. 2 (Fl. R.) which were previously reported extinguished were relighted on September 22, 1947.
Positions (a) Hakata Harbor Light Buoy No. 1.
About 0.95 mile NW. of West Breakwater Light.
33°′37.4′ N., 130° 22.1′ E. (approx.)
(b) Hakata Harbor Light Buoy No. 2.
About 0.1 mile SSW. of (a) light buoy above.
Abridged descriptions (a) Fl. ev. 3 sec. 8 M.
(b) Fl. R. ev. 3 sec. 6½ M.
Chart 190.

Publications Kyushu Coast Pilot (Pub. 4), p. 26–Light List Vol. I (Pub. 100A), Nos. 936, 937–N.M. No. 8 (124) & No. 19 (265), 1947 (each canceled).
Authority Lighthouse Bureau. (691253)

No. 530 Corrections to Chart and Publication

(1) Chart 1061
The depth in the vicinity of Tsurumi River mouth in Yokohama Section III will be amended as shown on the chartlet annexed to this notice.
Approx. position: 35° 28.5′ N., 139° 41.2′ E. (Hydrographic Department)
(2) Charts 1065–60–1061–90–87.
The chartlets (6 sheets) annexed to this notice show the accomplishment of reclamation areas, breakwaters, lumber basin and the variation of depth in Tokyo Section II, and the charts will be amended as shown on this chartlets.
Approx. position: 35° 38.5′ N., 139° 47.0′ E. (Hydrographic Department) (526996)
(3) Light List Vol. I (Pub. 100A)
(a) No. 409: in column of location, for "5.6 miles" read "2.4 miles."
(b) No. 409a: in column of location, for "2.4 miles" read "5.6 miles."

No. 531

(1) New edition of chart

No.	Title	Scale	Date	Size	Page & Col. of Index
*1051	Ise Wan (Ise-no-Umi)	△1:80,600	June, 1947	Full	6–I, 29–II.

Note: Temporary N.M. No. 2 (17) of 1947 refers to above chart.
(2) Chart canceled

No.	Title	Date
1051	Ise-no-Umi or Ise Wan	February, 1927

Supplement

(172) Inland Sea—Suo Nada North Passage Sweeping completed Suo Nada North Passage between off Ube and off Mitajiri (800 metres in width) was cleared of mine on September 29, 1947.
Positions: 33° 51′18″ N., 131° 15′05″ E.
33° 59′36″ N., 131° 39′06″ E.
(Chart 1101 and N.M. No. 17 (241) annexed plan, 1947 refer).
(Second Demobilization Office) (780050(2))

(173) Dangers to Navigation
(a) Derelict Pontoon

Date & time reported	Position	Reference chart	Authority
2200, Sept. 29	About 40 miles east of Miyako Shima, SW. Is. 24° 41′ N., 126° 12.0′ E.	1203	Hydropac (795007)

(b) Drifting mines

Date & time reported	Position	Reference chart	Authority
1430, Sept. 30	About 4.5 miles N. of Niigata Harbor Breakwater Light, NW. coast or Honshu. 38° 01.9′ N., 139° 04.5′ E.	145	S.S. Hana Maru (787252)
1030, Oct. 5	About 40 miles E. of Shiriya Saki, E. coast of Honshu. 41° 35′ N., 142° 19′ E.	43	Hydropac (787253)

THE DIET

HOUSE OF REPRESENTATIVES

Report of Promulgation of Law to the Throne and its Notification

On October 6, this House reported the Promulgation of the following Law to the Throne and notified the House of Councillors to that effect:

Law concerning the Change in Conditions of Claims of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc.

Bills Introduced

On October 6, the following Bills were introduced by the Cabinet:
Bill on Elimination of Concentration of Economic Power.
Bill for Organization of the Board of Investigation concerning the Issue of Currency.

Bills Sent

On October 6, the following Cabinet Bills were sent to the House of Councillors:

Bill for the Law for Partial Amendment of the Penal Code.

Bill for the Law for Partial Amendment to the Trade Fund Special Account Law.

Notification of Bills Received

On October 6, a notice was received to the effect that the House of Councillors had approved the following Cabinet Bills sent from this House:

Supplementary and Revised Budget No. 3 of the General Account for the Fiscal Year 1947–8.

Bill concerning the Change in Conditions of Claims of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc.

Budget Sent and Notification

On October 6, the following Budget approved by the National Diet was sent to the Cabinet and the House of Councillors was notified to that effect:

Supplementary and Revised Budget No. 3 of the General Account for the Fiscal Year 1947–8.

Agenda

Agenda of October 7 is as follows:
Agenda No. 41
October 7 (Tuesday), 1947
Sitting at I p.m.

1. Bill for People's Examination of Judges of the Supreme Court (Submitted by the Chairman of the Judicial Committee)
2. Bill for the Law for Partial Amendment to the Court Organization Law (Submitted by the Cabinet)
3. Bill concerning the Reserve Fund of Courts. (Submitted by the Cabinet, sent from the House of Councillors)
4. Bill for the Road Traffic Control Law (Submitted by the Cabinet)

LOCAL ADMINISTRATION

Prefectural Assembly

The ordinary session of the Prefectural Assembly, which was called together on September 29, by the Shiga Prefectural Government, closed on October 1, as the proceedings were resolved.

(Shiga-ken)

NOTICE

FACTORY FOUNDATION

October 11, 1947

Sanshin Tekko Kabushiki Kaisha, No. 3–4, 2-chome, Nihombashi-honcho, Chuo-ku, Tokyo Metropolis, has applied for registration of preservation of ownership of buildings, machineries, etc. belonging to the factory of the said company at Taihei-cho, for the purpose of creating a factory assets. Any person who has claim over the movable property that is to be included in the said assets or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition shall file his claim with this Office within thirty-two days from the date of publication of this notice.

The inventory of the said assets is available at this Office for the inspection of the interested parties.

Honjo Branch,
Tokyo Judicial Bureau

SUCCESSFUL CANDIDATES IN SELECTING EXAMINATION OF QUALIFIED CHIEF ELECTRIC ENGINEERS

October, 1947

Those who succeeded in selecting examination according to Article 8 of the Regulation of Qualification of Chief Technician of Electric Enterprise and conferred the qualification of the 1st class dated September 23, 1947 are as follows:

Ministry of Commerce and Industry

Ando Masao, Kono Jiro, Sato Taneki, Takaya Jiro, Hirashima Kiyoshi, Hosoda Shinjiro, Yoshida Yoshiyuki, Yoshizuka Shigeru, Yorimoto Hakaru

PUBLIC NOTICE

Notice of Re-organization of Yugen Kaisha

September 20, 1947

Notice is hereby given that the special general meeting of partners of the undermentioned company, held on September 10, 1947, unanimously resolved to alter the organization of the company to that of a joint stock company under the title of the Fukushima Yoki Kabushiki Kaisha, No. 16, Miyashita-cho, Fukushima shi.

Any objection to this alteration of organization may be made to the company by November 20, 1947.

Fukushima Furuwara Kohin
Yugen Kaisha
Director: Gumpei Onodera
No. 8, Miyashita-cho, Fukushima-shi

Dissolution Notice

October 5, 1947

The Limited Company Sankyo Shokai was dissolved on July 15, 1947, by the decision of the general meeting of component members. Therefore anyone who has a claim against this company is requested to file his claim by November 11, 1947.

If he fails to do so his claim shall be excluded from the liquidation.

Yugen Kaisha Sankyo Shokai
Representative Liquidator: Masao Orita
No. 212, 1-chome, Mishino-hon-machi,
Hiroshima-shi

WRIT OF SUMMONS

September 27, 1947

The Accused: Takekichi Nakamura
Nature of Crime: Violation of laws concerning poisonous food and drinks

Whereas the tril on the charge of the abovementioned crime against the aforesaid person will be held at 9.00 a.m., December 4, 1947, he shall appear at the Court room No. 1 of this Court at that time.

If he fails to appear, he may be arrested in accordance with Article 86 of the Code of Criminal Procedure.

.....

The Accused: Kin Sei-kon
Nature of Crime: Intimidation

Whereas the trial on the charge of the abovementioned crime against the aforesaid person will be held at 9.00 a.m., December 4, 1947, he shall appear at the Court room No. 1 of this Court at that time.

If he fails to appear, he may be arrested in accordance with Article 86 of the Code of the Criminal Procedure.

.....

The Accused: Yasue Shingaki
Natrue of Crime: Violation of laws concerning poisonous food and drinks

Whereas the trial on the charge of the abovementioned crime against the aforesaid person will be held at 9.00 a.m., December 4, 1947, he shall appear at the Court room, No. 1 of this Court at that time.

If he fails to appear, he may be arrested in accordance with Article 86 of the Code of Criminal Procedure.

.....

The Accused: Shozo Yonezawa
Present Address: Unknown
Nature of Crime: Fraud

Whereas the trial on the charge of the abovementioned crime against the aforesaid person will be held at 9.00 a.m., December 4, 1947, he shall appear at the Court room No. 1 of this Court at that time.

If he fails to appear, he may be arrested in accordance with Article 86 of the Code of Criminal Procedure.

.....

The Accused: Eigo Yanamura
Shijitsu Yanagawa
Nature of Crime: Theft

Whereas the trial on the charge of the abovementioned crime against the aforesaid person will be held at 9.00 a.m., December 4, 1947, he shall appear at the Court room No. 1 of this Court at that ime.

If he fails to appear, he may be arrested in accordance with Article 86 of the Code of the Criminal Procedure.

Osaka District Court
Presiding Judge: Takeyuki Hirata

CHANGE OF DATE FOR ADJUDICATION OF DISAPPEARANCE

April 18, 1947

The Missing: Inokichi Sato
Domicile: No. Hei 14–2, Omi-machi, Tsuruoka-shi
Last Residence: No. Ho 247, Oaza Oyama, Oyama-machi, Nishi-tagawa-gun,
Date of Birth: August 3, 1859

As to the notification dated September 20, 1946, calling for report in connection with the disappearance of the abovementioned missing person, which was made by this Court on representations of Kikue Sato, the interested party, calling for the adjudication of the disappearance, the term, April 20, 1947, of adjudication is extended to May 20, 1948.

Tsuruoka Local Court
Judge: Seisuke Misawa

April 18, 1947

The Missing: Fukuyo Sato
Domicile: No. Hei 14–2, Omi-machi, Tsuruoka-shi
Last Residence: No. Ho 247, Oaza Oyama, Oyama-machi, Nshi-tagawa-gun
Date of Birth: April 28, 1871

As to the notification dated September 20, 1947, calling for report in connection with the disappearance of the abovementioned missing person, which was made by this Court on representations of Kikue Sato, the interested party, calling for the adjudication of the disappearance, the term, April 20, 1947, of adjudication is extended to May 20, 1948.

Tsuruoka Local Court
Judge: Seisuke Misawa

GO

EX

sions
the
budg
of th

At
June
year
is 10
exper
the L

Ann

Taxe
Rece
tie
Misc
Publ

Exp
Impe
Diet
Cour
Orga
Adm
Justi
Educ
Socia
Healt
Indus
Publi
Adju